



Redactor responsabil si proprietar  
**Dr IUSTIN ARDELEAN.**

Abonamentele se fac,  
plătindu-se înainte în  
Oradea-Mare.

Ese la 1 și 15 a fiecărei luni.

PREȚUL:

Pe 1/4 de an	2 coróne	Pentru România și străinătate, un an 20 fr.
Pe 1/2 de an	4 >	
Pe un an	8 >	

### Țiganul în vie.

(Anecdota populară.)

Intr'o seară hăt târziu,  
In ce sat nu pot să știu.  
Un țigan își ia de seamă  
Să măi cerce pe la poamă;  
Dar vierul, bată-l toaca,  
Păzea hojma busuioaca.  
Dă țiganu 'ndata-mare  
In sîn strugurii să-i care.

Și își face-un pântec strașnic de să jurî că e  
Vlădică:

Dar românul de la pîndă hop! pe dînsul, hop! de  
chică;

Ia și poama, ba cu ghionturi ca drept plată mi-l  
îndoapă;

Se sbătea, răcnea țiganul de gîndeai că-i pus în  
țeapă

Și... cu chiu cu vai mi-ți scapă.

Dă să fugă... D'apoi șanțul sta de pîndă'n drumul  
lui

Huștiuluc!... Intr'o clipală dă de țerna fundului:

«Hic! icni țiganul: fi-ți-ar de cap mamă

«Ca m'ai făcut Marțea: când mi-a fost de poamă

«S'a găsit românul, — detuna-l'ar Sfintul! —

«Cînd mi-a fost de fugă, s'a sfîrșit pămîntul».

*Marin.*

### Reminișcențe.

*Socrul:* — Și ce a aruncat nevasta după tine?

*Ginerele:* — Blidul de supă.

*Socrul:* — Așa-i! E ea! Și mamă sa fie ertată  
avea obiceiul acesta.

### Simplu.

— Și de ce i-ai dat lui Toader de trei ori corfă?

— Pentru-că de 3 ori m'a cerut.



**Esplicare.**

- Și de ce te chiamă pe d-ta Peperu?  
— Nașul care m'a botezat a gângăv t.

**Il cunoaște.**

- Și crezi, dragă, că bărbatul teü a fost la vânătoare?  
— Firește  
— Dar n'a adus nici un fel de vînat.  
— Tocmai de aceea.

**Elev sîrguincios.**

- Măne ți-e ziua onomastică, Ghiță. Am să-ți fac o bucurie mare dar mai nainte voi întreba de d-l învățător cum te porți la școală.  
— Știi, dragă mamă, dacă în adevăr vreai să-mi faci o bucurie, mai lasă l pe d-l învățător în pace.

**C u l t ă .**

- Și domnișoara știe deja multe piese?  
— O da. Domnule profesor, joacă numai valsul care l'a învățat acum.

**Semn sigur.**

- In cafenea.  
— Spune numai, chelnăr, n'a fost aici colegul meu Pumpescu?  
— Pumpescu?  
— Da. Un om înalt, cu mustețe stufoase.  
— Ba da. Tocmai mai'nainte a fost aici. A plătit și s'a dus.  
— A plătit? Atunci n'a fost el.

**Flegmatic.**

- Inaintea tribunalului.  
— Cum te chiamă?  
— Pe mine? — întrebă acuzatul.

- Firește!  
— Veiteles Feigenstock.  
— De câți ani ești?  
— Eu?  
— D'apoî firește că d-ta!  
— 54.  
— Unde te-ai născut?  
— Eü?

Judele își perde răbdarea și se restește către acuzat.

- Ba nu, ci eü!  
Acuzatul rămâne rece.  
— Ce știü eü unde s'a născut Măria-Sa.

**Intre două focuri.**

Odată, așa de la beție, se iau la bătaie în crișma unui ovreü doi bucuclašii și unul firește o mănâncă nespălată. Cel bătut merge la județ și se jăluiește că soțul seu l'ar fi stilit fără nici o vină, — și pune de martor pe crișmar.

Împricinatul se întâlnește cu ovreul.

— Să nu mă dai cumva de gol, că te prăpădesc. Cel cu jalba, de altă parte îl silește să spuna cum a văzut.

— Că de nu, ai să faci paștile pe coaste.

Ovreul era prins între două ghionturi și n'avea încotro. Când la termen, înaintea județului, asta îl întreabă:

— Dumnă-ta ai fost de față. Cine a dat *întâi*?

— Întâi? . . . Zău nu știu, n'am vuzut . . .

— Ei nu mai umbla aici cu părtinială, că te trimit numai decât la răcoare.

— Intâi — — — și jidanul se uită cu groază la cei cu pricină.

— *Amîndoî a dat întâi.*

**Vorbe de clacă.**

— Hai și noi azi la biserică, că-i praznic împărătesc.

— Da unde-i chip să mergi . . . Nu vezi că-i glod pân'la glesne?

— Ce ne facem? Cătu-i ziulica de mare să stai în casă, te prăpădești. Da oare să ne ducem la crișmă?

— Mai știu și eü . . .

Și bărbatul se scarpină în cap.

— Doar așa pe lingă gard să ne tragem.

\*

— Măi tu Ileană, te-am fost văzut azi cu stăpîna moșiei. De unde veniași?

— De la biserică.

— Mă rog, tu tot la curte slujești?

— Tot.

— Și cine mai era la sfînta liturghie?

— Apoi . . . *dintre cucoane eram numai eu și cu duduca*, din din popor de rînd nu știu cine a mai fost, că n'am luat sama.

### Ingrozitor.

*Calauzul*: — Despre dealul acesta se povestesc lucruri îngrozitoare.

*Turistul*: — Spre pildă?

— Odată o pereche tinăra s'a pus să-l urce, și s'a urcat tot mai sus, tot mai sus, până nu i-a mai văzut nime.

-- Pentru Dumnezeu ce s'a a'es din ei?

— S'au coborît la vale, pe partea cealaltă.

### Răspuns potrivit.



— Nu știu de ce mă refuzi. Ce-î drept nu's mai mult tinăr, dar is bine conservat.

— Nu-mi plac conservele.

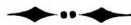
### Presemn bun.

*Pictorul*: — Și ai dus dară tabloul meu le espozitie?

*Hamalul*: — Da. Așa cred că a plăcut mult comitetului.

*Pictorul*: — Au zis doară ceva?

*Hamalul*: — De zis n'au zis nimica, dar cu toții au început să ridă.



### Din Beiuși.

— Te-ași ruga de niște vase de *jamaica*.

— Poate vase de *maiolica*?

— Da, da . . . *jamolica*. Știi, mereu *confrontez* aceste două cuvinte.

### Noū și vechi.

E vechiul testament mai sacru

Orî nou-î mai adevărat?

M'a întreat amicul Toma

Nepotul unui om bogat.

Și l'am convins că numai Noul

E pentru el un ideal,

E singurul ce-l poate face

Moștenitor universal.

### Din școală.

*Profesorul*. Să-mi spuî d-ta, Protopopescu, ce fel de noțiunî avem.

*Elevul* (încurcat): — Avem noțiunî concrete și . . . și . . . discrete!

### Mărunte.

I.

#### Unui ospetar.

Că vinurile tale

Sunt tari, e constatat,

Cum nu când erî în vale

Trei mori înc'au mânat.

II.

#### Lui Milu.

Ești nedrept față de Milu . . .

Promisiunea el n'o ține?

Nu, el *ține* ce promite

Nici c'un preț n'o dă din mână.

III.

#### Calumniare.

Calumniare e de ziceți

Că A'și negrește părul,

Căci negru tot c'acuma

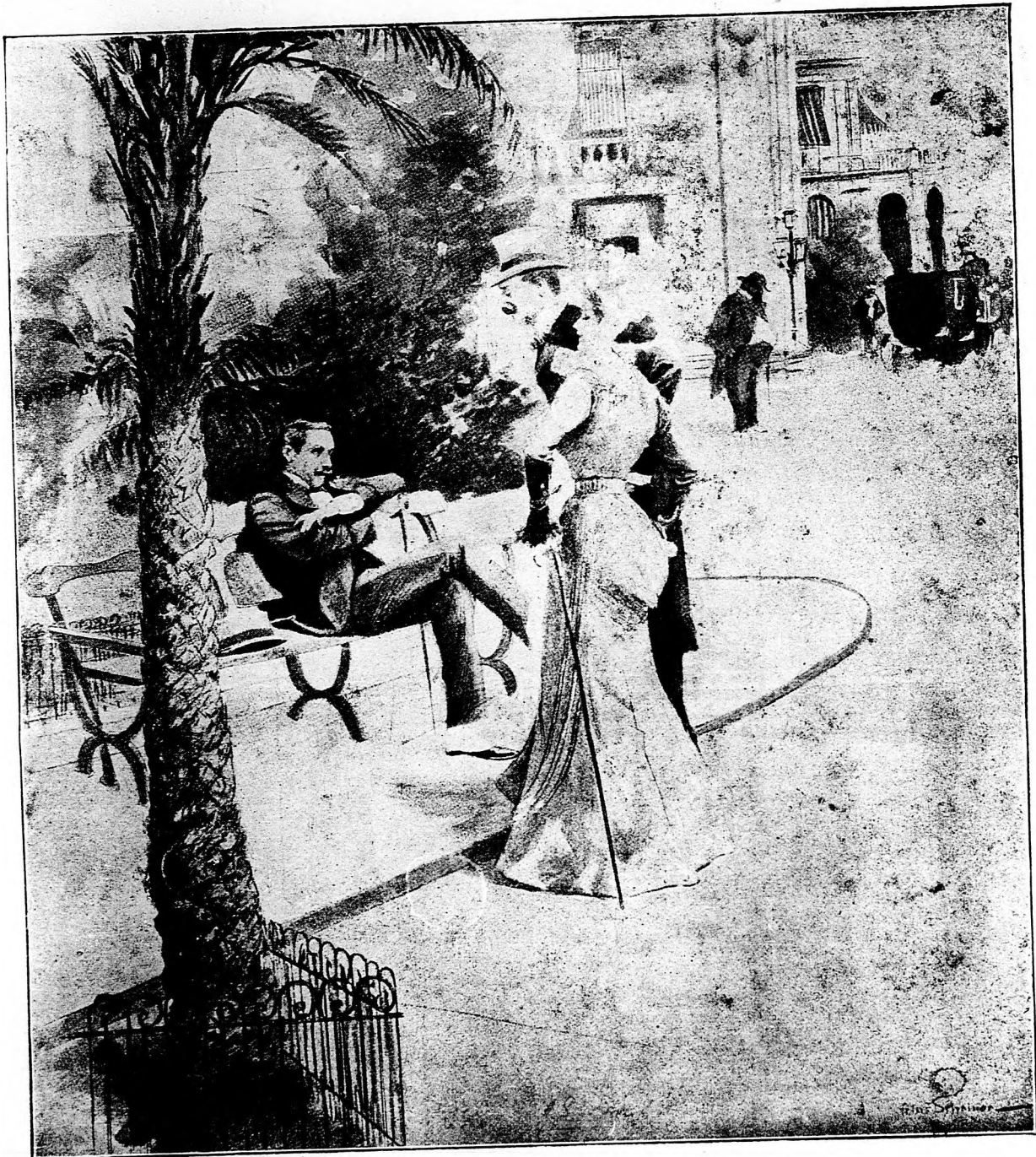
I l'a vîndut frizerul.

### Paradox.

— Fugî când plînge femeia! Lacrămile! trădează o inimă milostivă, dar batista cu care își șterge lacrămile, tu ai s'o plătești.



## „I u b i l e ũ.“



— Nu mi-ai pute spune, domnule, cum putem ajunge mai ĩute la localul, unde se dă reprezentafia iubilară «*Ruga dela Chisētũ* ?»

— Cum nu. O luați peste pod, treceți ĩn a doua stradă din stĩnga, și unde veți auzi *horcăind*, acolo intrați.

**H ĩ m!**

*Ginerele* (către soacră): — Cănti de minune. Mĩ-ar plăcea să cãnti cu renumitul tenorist *Perotti*.

*Soacra*: — *Ferotti* a murit deja.

*Ginerele*: — O știu.

**Asigurat.**

- Omul foarte ușor își pierde prietiniĩ.
- Nu știu. Ai mei țin foarte mult la mine.
- Cum se poate?
- Am cerut dela toți ceva parale ĩmprumut.

### Dragoste la prima vedere.



- Cine e bruneta aceea drăguță?
- Fica milionarului Ursescu.
- Acum înțeleg de ce m'am îndrăgit de ea îndată la prima vedere.

### Redactorului.

Că racii-ți plac atât de mult  
Nu-î lucru de mirat;  
Căci amîndoi lucrați din greu  
Cu foarfeci ne'ncetat.

### D'ale băilor.

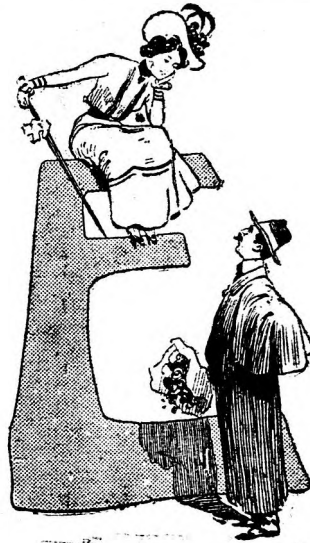
- Abia pot aștepta să înceapă sezonul băilor. Am lipsă de recreație.
- Și unde veți merge la băi?
- Eū nicăiri, dar nevasta mea va sta 6 săptămîni în Carlsbad.

### Biblică.

Ci-că'n Rai, Adam odată  
Vede-un cerb trecînd aleea; —  
Coarne, ca la cerb, își cere

Domnului, in clipa-a ceea.  
Domnul, ascultându-î ruga,  
Zice: — Facă-se femeea!

### Precauție mare.



- „Vino, dacă ți ași cere mîna  
— „Aș zice da?  
— Și d ta dacă ai ști că ași zice da, mî-ai cere  
mîna ?

### Știri teribile.

„Se zice.“ Noi n'am fost de față, o dăm dară cu toată rezerva. Cât despre convingerea noastră? Altul ar zice: am auzit-o dar nu cred că a zis-o, iar noi: n'am auzit-o, dar credem că a zis-o.

«Se zice» dară că săptămîna trecută celebrul autor al volumului de poezii «*Lira mea*»\*) a dat o cină luculică. Aū fost de față mulți. «Se zice» mai departe că din acest prilej d-l autor a oferit tuturor oaspeților sēi câte un exemplar din «*Lira mea*» și a dat expresie unei convingeri intime.

— Poeziile mele vor fi cit te de români, pe cînd Alesandri, Eminescu, Coșbuc et *tutti quanti* de mult vor fi uitați!

«Se zice» pe urmă că N. care încă a fost de față i a reînapoiat volumul.

— *Dar numai atunci!*

\* **Din Munții apusenî.** Fatală știre ne sosește din patria Jancului. O boală cumplită s'a ivit în comuna Vidra, boală, care în termenul științific se numește

\* Volumul «*Lira mea*» îl dai  
— O logică umană!  
La abonați cu cin'zeci bani.  
La șoareci de pomană, . . .

am scris în numărul trecut. Rectificăm: și abonații n capetă acum gratuit și pe de-asupra 1 cor. de se obligă se citiască barem una dintre poezii. Până acum nu s'a găsit încă așa spirit întreprinzător.

«Luccaria grandomanica», iar pe românește «mâncărime de limbă.» Această boală s'a observat mai înainte la năzdravănel Romul *Gomboș*, care însă numai așa a scăpat de ea că a tulit'o în alte regiuni. Acum tot această boală i-l superă pe neprihănitul învățător Ioan *Luca* din Vidra.

Boala aceasta seamănă mult cu turbarea. Pațientul mușcă și urlă. Vre-o câteva mușcăturăi au ajuns deja și pe veneratul bătrân, pe harnicul curator *Gomboș*, noroc numai, că are bătrânul un caracter care îi dă o mare putere de rezistență și astfel mușcăturile dihanăștii nu au nici un efect inficios. — Comuna *Măgărele*, locul natal al bietului pațient a intervenit deja pe lângă archipăsăreasca noastră Maiestate, ca să trimitem pe marele nost specialist Dr de Spaima la Vidra pentru de a cura pe bietul pațient Luca. Avem nădejde, că nu va trebui să-l altoim cu «serum vulturicum», că atunci i se despoaie pielea de pe limbă, dar sigur se va vindeca. Vom mai vedea!

\* **Iubileu epo-cal.** S'a mai gândit și resgândit «marele» poet de gen neutru, *vulcanul* Grosswardeinului, alter-ego-ul celor frați vulcani stinși, cari numai din când în când vomează cenușă și păcură și vrea să-și croiască în curând «un jubileu», Doamne, de care nu s'a mai auzit nici în țara Poleacului.

Activitate de 40 de ani!!!

Programa:

«*Cavalerii nopții*», cor bărbătesc în onoarea . . . «Familiei».

Cetirea depeșelor și a mulțimei de chitanțe despre zeci de mii de Lei, culese de pe la primăria Bucureștilor, de pe la Academia română, precum și de pe la diferitele ministerii de finanțe și de nefinanțe din România.

«*Bölönyița-Vodu*», tragi-comedie româno-magiară.

«*Apoteosa*» celui mai serac ziarist din țările de preste și de dincoace de munți.

De încheiere «*toastul jupânului Schmerzenherz*». (Va fi publicat în numărul proxim.)

**Haleluia lui Batăltămuia!!!**

## Poșta Redacției.

J. D. Bre, așa's femeile; false și nestatornice. Aproape cum cântă d-ta:

Îi dădui o sărutare  
Și ea foc s'a supărat.  
Și din cruntă răsbunare  
Două înapoi mi-a dat . . .

și peste o săptămână totuși te-a »părăsit cu necredință.»  
Mângăie-te altminteri cu cele două sărutări ce ți l'a dat

înapoi . . . cu toate că drept vorbind, sărutarea cea mai dulce a iubitei noastre e sărutarea ce o dă altuia . . .

**Luci.** «*Dragostea-î prostie.*» Poate. Îți recomandăm însă să citești comediile d-lui *Vulcan* și te vei convinge că mai sînt în lume și alte prostii, ce n'ar trebuie să fie.

**Gama.** Ideea d-tale e cu adevărat genială. Din incidentul iubileului de 40 ani al «*Familiei*», toți colaboratorii ei să-și facă socoșile pentru colaborarea săvîrșită în acești 40 de ani și până astăzi încă ne-remunerată, și chitându-le cu mulțumită, să i le trimită ilustrului redactor. Cel puțin generația tinăra va găsi în procedura asta îndemn nou să colaboreze și ca *gratuit* la «*Familie*», ca redactorul ei să poată trage subvențiile grase din România și să-și aranjeze saloane luscuoase, («*cel mai sărac ziarist român*» cum se declara prin București, duce lucș princiar.) *Meritul* ezistenței de 40 de ani e dară *al colaboratorilor* cari în cinste i-au muncit, pe când dl redactor ar fi avut cu ce-î resplăti; — și e apoi al *României* care i-a dat subvenții pe când n'ar fi avut lipsă de ele. Meritul d-lui redactor e că atîta belșug de bunățăți și favoruri nu l'au repus.

**Nor.** Numai în pseudonimuri mai vedem ceva variație, încolo poeziile din urmă sînt tot atît de rele ca cele dintâi. Dar și variația asta e ceva, când ne gândim că ni-ai putea lipsi și de asta.

**Julian.** Versurile d-tale «*Dinu*» sînt de o profunditate *vulcanică*. Ar putea să ocupe loc alături de cele din «*Lira mea*».

Dinu era logodit  
Dar mireasa nu-l iubia.  
Bietul era fericit  
Căci el asta n'o știa.

Dinu s'a căsătorit  
Dar nevasta îl ura  
Bietul trăi fericit  
Nimica nu-l supăra.

Dinu'n fine a murit  
Dar soția nu-l plîngea.  
Bietul muri fericit  
El nimica nu vedea.

Ce va zice oare la usurparea asta Ben *Yusuf*?

**Mir.** Poate să ai dreptate. Călătoria cea mai estină în adevăr a făcut-o regele Serbiei *Petru I*, căci el a călătorit dela Geneva până la Belgrad pentru o coroană.

**J. B.** Istoria d-tale samănă cu istoria lui *Jean*, care se plînge ortacului său:

— Dacă stăpânul meu nu revocă ce mi-a zis, să știți că-l părăsesc.

— Și ce ți-a zis?

— Să mă car numai decăt!



# BĂILE EPISCOPIEI (Szent László-gyógyfürdő.)

l i n g ă O R A D E A - M A R E .

A n t e p r e n o r : J O A N K E R N Á T S .

Comunicație ușoară cu Oradea-Mare. Zilnic merg și vin 12 trenuri. Apa termică de 41° C. e recomandată mai ales în contra *reumatismului, ischia, boli de epidermă, neuralgie, boli de stomac* ș. a.

Medic stabil de baie: **Dr. Ignác Nagy.**

==== Odăi dela 1 cor 20 b., până la 6 cor. Salon de cură, terase, promenăzi. ====

— Zilnic muzică aleasă. —

==== Legătură telefonică cu Oradea-Mare Lumină de acetilin. ====

Sala de prânzit e atât de spațioasă încâ are loc pentru 5—600 persoane.

Prospecte gratuit.

**Direcția.**

Van szerencsénk a t. közönséget értesíteni,  
hogy **Nagyváradon**

## „Központi Takarékpénztár“ részvénytársaság

bejegyzett cég alatti pénzügyintézetünket **f. évi május hó 2-án**, (*Olaszi, Színház-u. és Szilágyi-Dezső-u. sarok, dr. Adorján-féle házban*) megnyitottuk.

Intézetünk működése kiterjed mindenféle pénzügyintézeti műveletekre, különösen:

1. Váltók leszámítására.
2. Jelzálogkölcsönök nyújtására.
3. Folyó számlai üzletekre.
4. Áruk és értékpapírokra adandó előlegekre.
5. Kereskedők és iparosok számlaköveteléseinek leszámítására.
6. Takarékbetétek kamatozás végett való átvételére 4½%-os kamat mellett.

A Központi Takarékpénztár részvénytársaság nevében

**az igazgatóság.**

Avem onoare a aduce la cunoștința M. On. public că în *Oradea-Mare* sub firma impro-  
tocolată:

## „Központi Takarékpénztár“ részvénytársaság

la 2 Mai n. am deschis institutul nostru de credit. (str. *Szilágyi Dezső*, casa *dr. Adorján*.) Activitatea institutului se estinde la:

1. Escomptări de cambii.
2. Împrumuturi hipotecare.
3. Afaceri de cont-curenturi.
4. Împrumuturi pe hârtii de valoare.
5. Escomptarea socoților meseriașilor.
6. Primiri de depuneri spre fructificare pelingă 4½%.

Oradea-Mare, 30 Aprilie 1904.

În numele institutului

**Direcția.**

## MERSUL TRENURILOR.

Valabil de la 1. Mai n. 1904.

Cuja—Oradea-Mare—Budapesta.						Budapesta—Oradea-Mare—Cuja.								
		Accel.		Person.	Mixt.		Accel.		Person.	Mixt.				
Cluj	pleacă	<b>11 10</b>	12 59	7 13	<b>6 17</b>	—	Budapesta	pleacă	<b>9 15</b>	6 50	5 45	8 30	—	—
Huedin	>	<b>12 23</b>	2 13	8 47	<b>7 58</b>	—	Nagy-Káta	>	<b>10 20</b>	7 56	<b>7 54</b>	10 16	—	—
Ciucea	>	<b>12 55</b>	2 46	9 23	<b>8 37</b>	<b>3 25</b>	Szolnok	>	<b>11 19</b>	9 07	<b>9 27</b>	11 31	—	—
Bucea	>	—	—	9 33	<b>8 52</b>	<b>4 27</b>	P.-Ladány	>	<b>12 55</b>	10 43	<b>11 53</b>	2 —	<b>4 54</b>	—
Bratca	>	—	3 04	9 50	<b>9 11</b>	<b>4 51</b>	Báránd	>	—	—	<b>12 07</b>	2 12	<b>5 11</b>	—
Vad	>	<b>1 37</b>	3 24	10 10	<b>9 31</b>	<b>5 26</b>	Sáp	>	—	—	<b>12 24</b>	2 27	<b>5 32</b>	—
Aleşd	>	<b>†1 50</b>	<b>†3 34</b>	10 27	<b>9 49</b>	<b>5 54</b>	B.-Ujfalú	>	<b>1 33</b>	11 18	<b>12 46</b>	2 47	<b>5 38</b>	—
Teleagd	>	<b>2 03</b>	<b>†3 45</b>	10 41	<b>10 05</b>	6 21	M.-Peterd	>	—	—	<b>1 —</b>	3 —	6 15	—
F.-Oşorheiü	>	—	—	11 06	<b>10 24</b>	6 49	M.-Keresztes	>	—	—	<b>1 14</b>	3 12	6 31	—
Velenţa	>	<b>2 26</b>	—	11 07	<b>10 33</b>	7 02	Bors	>	—	—	<b>1 28</b>	3 25	6 50	—
Oradea-Mare	soseşte	<b>2 32</b>	4 09	11 13	<b>10 40</b>	7 11	Bihar-Püspöki	>	—	—	<b>1 36</b>	3 32	7 —	—
Oradea-Mare	pleacă	<b>2 38</b>	4 15	11 36	<b>11 04</b>	2 22	Oradea-Mare	soseşte	<b>2 11</b>	11 56	<b>1 48</b>	3 42	7 16	—
Bihar-Püspöki	>	—	—	11 47	<b>11 14</b>	2 36	Oradea-Mare	pleacă	<b>2 18</b>	—	<b>2 06</b>	4 10	12 00	—
Bors	>	—	—	11 54	<b>11 22</b>	2 47	Velenţa	>	<b>2 26</b>	—	<b>2 31</b>	4 16	12 09	—
M.-Keresztes	>	—	—	12 05	<b>11 37</b>	3 12	F.-Oşorheiü	>	—	—	<b>2 42</b>	4 17	12 38	—
M.-Peterd	>	—	—	12 17	<b>11 50</b>	3 38	Teleagd	>	<b>2 51</b>	—	<b>3 04</b>	4 50	1 10	—
B.-Ujfalú	>	—	4 52	12 29	<b>12 05</b>	4 07	Aleşd	>	<b>†3 05</b>	—	<b>3 23</b>	5 08	1 41	—
Sáp	>	—	—	12 47	<b>12 21</b>	4 39	Vad	>	<b>3 26</b>	—	<b>3 50</b>	5 33	2 24	—
Báránd	>	—	—	1 01	<b>12 41</b>	5 01	Bratca	>	—	—	—	5 56	3 03	—
P.-Ladány	>	<b>4 03</b>	5 40	1 50	<b>1 19</b>	soş5 17	Bucea	>	—	—	<b>4 27</b>	<b>6 17</b>	3 31	—
Szolnok	>	<b>5 39</b>	<b>7 32</b>	3 52	<b>3 37</b>	—	Ciucea	>	<b>4 16</b>	—	<b>4 36</b>	<b>6 42</b>	4 07	—
Nagy-Káta	>	6 34	<b>8 27</b>	5 02	<b>5 07</b>	—	Huedin	>	<b>4 52</b>	—	<b>5 49</b>	<b>7 23</b>	5 04	—
Budapesta	soseşte	7 50	<b>9 35</b>	<b>6 40</b>	7 10	—	Cluj	soseşte	<b>5 51</b>	—	<b>7 12</b>	<b>8 37</b>	<b>7 09</b>	—

## Oradea-Mare, — Beiş, — Vaşcou.

		Mixt.	Person.
Oradea-Mare	pleacă	<b>5 30</b>	4 30
Felix	>	6 07	5 05
Cordău	>	6 24	5 21
Drăgeşti	>	7 55	<b>6 30</b>
Ceica	>	8 14	<b>6 43</b>
Sombaşag-Rogoz	>	9 02	<b>7 45</b>
Hollod	>	9 15	<b>7 56</b>
Ginta	>	9 31	<b>8 10</b>
Şoim	>	9 53	<b>8 32</b>
Borz	>	<b>†10 10</b>	<b>†8 47</b>
B.-Ujlak	>	10 22	<b>8 57</b>
Şonciou	>	<b>†10 36</b>	<b>9 09</b>
Beiş	>	11 22	<b>9 42</b>
Sudrici	>	11 46	<b>10 14</b>
Lunca-Băiţa	>	12 19	<b>†10 29</b>
Vaşcou	soseşte	12 35	<b>10 43</b>

## Vaşcou, — Beiş, — Oradea-Mare.

		Person.	Mixt.
Vaşcou	pleacă	<b>4 15</b>	2 00
Lunca-Băiţa	>	<b>4 26</b>	<b>†2 13</b>
Sudrici	>	<b>4 50</b>	2 42
Beiş	>	<b>5 16</b>	3 22
Şonciou	>	<b>5 36</b>	<b>†3 46</b>
B.-Ujlak	>	5 47	<b>†3 58</b>
Borz	>	<b>†5 55</b>	<b>†4 08</b>
Şoim	>	6 09	4 30
Ginta	>	6 28	<b>†4 51</b>
Hollod	>	6 41	5 12
Sombaşag-Rogoz	>	6 56	5 39
Ceica	>	7 36	<b>6 21</b>
Drăgeşti	>	7 55	<b>6 42</b>
Cordău	>	9 03	<b>†7 52</b>
Felix	>	9 17	<b>†8 06</b>
Oradea-Mare	soseşte	9 49	<b>8 43</b>

## Oradea-Mare—Arad.

		Person.			
Oradea-Mare	pleacă	10 20	4 45	<b>7 00</b>	
Osi	>	10 30	4 55	<b>7 16</b>	
Less	>	10 48	5 15	<b>7 40</b>	
Ceifa	>	11 03	5 34	<b>8 05</b>	
Szalonta	>	11 26	<b>6 02</b>	<b>8 46</b>	
Kötegyán	>	11 44	<b>6 24</b>	<b>9 15</b>	
Sarkad	>	11 54	<b>6 33</b>	<b>9 31</b>	
Giula	>	12 18	<b>6 57</b>	<b>10 01</b>	
Ciaba	>	2 05	<b>7 29</b>	<b>4 32</b>	
Curtici	>	3 06	<b>8 33</b>	<b>5 38</b>	
Arad	soseşte	3 32	<b>9 00</b>	6 05	

## Arad—Oradea-Mare.

		Person.			
Arad	pleacă	<b>5 10</b>	11 20	<b>9 37</b>	
Curtici	>	<b>5 39</b>	11 49	<b>10 07</b>	
Ciaba	>	7 00	1 38	<b>4 50</b>	
Giula	>	7 27	2 02	<b>5 26</b>	
Sarkad	>	7 47	2 22	<b>5 54</b>	
Kötegyán	>	7 57	2 30	6 10	
Salonta	>	8 23	2 57	6 47	
Ceifa	>	8 43	3 15	7 18	
Less	>	9 04	3 33	7 51	
Osi	>	9 21	3 49	8 16	
Oradea-Mare	soseşte	9 32	4 00	8 31	

Numerii groşi înseamnă timpul de la 6 ore seara până la 5 ore 59 de minute dimineaţa. — Numerii semnaţi cu † înseamnă staţiunile, unde trenurile numai condiţionat se opresc.

Cu tiparul Tipografiei «S-tul Ladislău», Oradea-Mare.